



**PRIM'AWLA TAL-QORTI ĊIVILI**  
**IMĦALLEF**  
**ONOR. AUDREY DEMICOLI LL.D.**

Rikors numru 1095/2023AD  
FI-Atti tal-Mandat ta' Sekwestru Nru 991/2023

**Martin KALTENECKER**  
**(Passaport Awstrijak Numru P5584235)**  
debitament rappreżentat mill-mandatarja speċjali tiegħu  
Avv. Dr Sarah Sultana (KI 0012581M)

**VS**

**TSG INTERACTIVE GAMING EUROPE LTD (C-54266)**

**Il-Qorti:**

1. Dan huwa digriet finali dwar talba magħmula permezz ta' rikors b'urġenza datat sitta u għoxrin (26) ta' Settembru 2023 (minn issa 'l quddiem "*ir-rikors odjern*") ippreżentat mis-soċjeta' TSG Interactive Gaming Europe Ltd (minn issa 'l quddiem "*is-soċjeta' rikorrenti*"), u risposta ta' Martin Kaltenecker (minn issa 'l quddiem "*l-intimat*") datata sitta u għoxrin (62) ta' Ottubru 2023;

**Preliminari u Fatti tal-Każ**

2. Fit-28 ta' Ġunju 2023 din il-Qorti laqgħet it-talba magħmula mill-intimat għall-ħruġ ta' mandat ta' sekwestru (991/2023) kontra s-soċjeta' rikorrenti

in esekuzzjoni ta' kreditu in segwitu ta' titolu eżekuttiv minnu ottjenut permezz ta' sentenza mogħtija mill-Qorti Awstrijaka District Court Favoriten, fit-tnejn u ghoxrin (22) ta' Novembru 2022;

3. Konsegwentement, is-soċjeta' rikorrenti intavolat kawża<sup>1</sup> illi permezz tagħha qed titlob lil din il-Qorti: (a) tirrifjuta r-rikonoxximent tas-sentenza Awstrijaka f'Malta, ai termini tal-Artikolu 45(1) tar-Regolament (UE) 1215/2012. Dan minħabba l-fatt illi r-rikonoxximent tagħha jkun manifestament kontra l-istrategġija pubblika tal-Istat Malti; u (b) tirrifjuta l-infurzar tal-istess sentenza Awstrijaka f'Malta ai termini tal-Artikolu 46 tar-Regolament (UE) 1215/2012.

#### **It-Talba magħmula permezz tar-Rikors Odjern**

4. Ir-rikors odjern ġie intavolat kontestwalment mal-kawża suriferita. Permezz tiegħu, is-soċjeta' rikorrenti qiegħda titlob lil din il-Qorti sabiex:
  - a. **Tordna li, sakemm jiġi deċiż dan ir-rikors, b'mod proviżorju tillimita l-effetti tal-mandat ta' sekwestru eżekuttiv 991/2023 b'dan illi ma jsir ebda żbank ta' ċedoli mis-sekwestrant, u dan b'notifika u/jew komunika urgenti lir-Registratur tal-Qrati Ċivili;**
  - b. **Tordna s-sospensjoni tal-effetti tal-mandat ta' sekwestru eżekuttiv bin-numru ta' referenza 991/2023 kollu kemm hu ai termini tal-Artikolu 44(1)(ċ) tar-Regolament (UE) 1215/2012, billi tordna lis-sekwestratarji jirrilaxxaw il-kontijiet tas-soċjeta' rikorrenti;**
  - c. **B'mod alternattiv u mingħajr preġudizzju għat-talba preċedenti, tordna li jiġi limitat l-effett tal-mandat ta' sekwestru eżekuttiv bin-numru 991/2023 għal wieħed kawtelatorju ai termini tal-artikolu**

---

<sup>1</sup> Vide **Dok R1** anness mar-rikors odjern

**44(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 1215/2012, b'dan illi ma jsir ebda  
żbank ta' ċedoli mis-sekwestrant;**

5. Is-soċjeta' rikorrenti qed issostni illi apparti l-fatt illi huma sodisfatti l-elementi kollha rikjesti sabiex tiġi sospiża l-eżekuzzjoni ta' sentenzi mogħtija minn Qrati oħra fl-Unjoni Ewropea kif elenkati f'ġurisprudenza nostrana, jirriżulta wkoll illi:

- a. Mad-daqqa t'għajn, is-soċjeta' rikorrenti għandha raġunijiet tajba u argumenti validi biex tintlaqa' t-talba tagħha għar-rifjut ta' rikonossiment u infurzar tas-sentenza Awstrijaka f'Malta, b'mod speċifiku l-fatt illi s-sentenza Awstrijaka tmur kontra l-istrategija pubblika tal-istat Malti. Dan stante illi l-Awtorita' Maltija għal-Logħob stqarret li operaturi liċenzjati f'Malta għandhom raġuni ġustifikata sabiex joffru s-servizz tagħhom ġewwa l-Awstrija, sakemm josservaw il-kundizzjonijiet u l-obbligi legali naxxenti mil-Liġijiet ta' Malta;
- b. Iż-żamm fis-seħħ tal-mandat ta' sekwestru eżekuttiv bin-numru 991/2023 qed jikkawża lis-soċjeta' rikorrenti konsegwenzi serji u preġudizzju ta' natura gravi, liema konsegwenzi u preġudizzji jistgħu jiggravaw u jiżdiedu mat-trapass taż-żmien li jibqa' fis-seħħ. In oltre, iż-żamm fis-seħħ tal-istess mandat jista' jxekkel l-operat tas-soċjeta' rikorrenti, parikolarment l-abbilita' li tħallas lill-kredituri tagħha, inkluż l-impjegati.

B'digriet datat 3 ta' Ottubru 2023 din il-Qorti laqfhet l-ewwel talba tar-rikorrenti, ordnat in-notifika tal-intimat b'jumejn zmien għar-risposta u rriservat li tipprovdi ulterjorment dwar it-tieni u t-tielet talba wara li tkun hadet konjizzjoni tar-risposta tal-intimat.

**Ir-Risposta tal-Intimat għar-Rikors odjern**

- a. L-intimat debitament notifikat bir-rikors de quo u bid-digriet tat-3 ta' Ottubru 2023 prezenta risposta fis-26 ta' Ottubru 2023 fejn inter alia

qal illi sal-ġurnata tal-lum qatt ma ttenta jiżbanka flus li setgħu ġew depożitati u in oltre s-socjeta' rikorrenti naqset milli tippreżenta ċedola ta' depożitu li possibilment saret fl-atti tal-mandat 991/2023.

- b. Illi di piu u minghajr pregudizzju għall-posizzjoni tiegħu m'għandu l-ebda oġġezzjoni illi sakemm ikun hemm eżitu finali bejn il-partijiet fil-proċeduri ta' rifjut intavolati ai termini tar-Regolament (1094/2023AD) tigi sospiza l-ezekuzzjoni tas-sentenzi li għandu favurih fis-sens li l-intimat ma jkunx jista' jiżbanka kwalsiasi flus li hemm depożitati u /jew li jistgħu jiġu depożitati fil-Qorti in konsegwenza tal-mandat ta' sekwestru eżekuttiv numru 991/2023 minnu ntavolat, b'dana illi lanqas is-socjeta' sekwestrata ma tkun tista' tiżbanka dawn l-istess flus depożitati fil-Qorti.
  
- c. Illi għal dak li jirrigwarda spejjeż, l-intimat jisfhaq li ma hemmx ftehim li għandhom jiġu sopportati mill-esponenti u dan fi sfond li huwa dritt komunitarju suprem tal-intimat li jitlob il-ħruġ ta' mandat ta' sekwestru eżekuttiv sabiex jeżegwixxi sentenza u dan meta s-sentenza u ċ-ċertifikati ta' ordni ta' infurzar maħruġa ai termini tal-artikolu 53 tar-Regolament (UE) 1215/2012 ġew notifikati qabel ma ttieħdet il-miżura a' eżekuzzjoni u dan kif mitlub minn artikolu 43 tar-Regolament.

## **II-Qorti**

- 6. Wara illi rat l-atti kollha preżentati mill-partijiet;
  
- 7. Tagħmel is-segwenti konsiderazzjonijiet:

### **Konsiderazzjonijiet**

- 8. L-Artikolu 44 tar-Regolament 1215/2012, illi fuqu qed tibbaża t-talba tagħha s-socjeta' rikorrenti, jistipula s-sewgenti:

*1. In the event of an application for refusal of enforcement of a judgment pursuant to Subsection 2 of Section 3, the court in the Member State addressed may, on the application of the person against whom enforcement is sought:*

*(a) limit the enforcement proceedings to protective measures;*

*(b) make enforcement conditional on the provision of such security as it shall determine; or*

*(c) suspend, either wholly or in part, the enforcement proceedings.*

9. Mit-test tal-artikolu stess, jirriżultaw prinċiparjament żewġ elementi:

- a. Illi sabiex tirnexxi azzjoni taħt dan l-artikolu, ir-rikorrent irid ikun istitwixxa proċeduri għal rifjut tal-eżekuzzjoni tas-sentenza; u
- b. Illi din il-Qorti mhix marbuta illi tillimita u/jew tissospendi l-infurzar tas-sentenza, iżda għandha d-diskrezzjoni tiddeciedi għandhiex tilqa' jew tiċċhad it-talba, skont iċ-ċirkostanzi tal-każ. Dan huwa evidenti mill-użu tal-kelma “*may*”;

10. Il-fatt illi proċeduri għal rifjut tal-eżekuzzjoni tas-sentenza ġew istitwiti mis-soċjeta' rikorrenti kontra l-intimat, huwa fatt rikonoxxut minn din il-Qorti. Infatti, jinsabu preżentement pendenti quddiem din il-Qorti stess proċeduri fl-istess ismijiet (Rikors Nru 1094/2023). Kopja tar-rikors illi permezz tiegħu ġew intavolati dawn il-proċeduri ġie saħansitra anness mar-rikors odjern (**Dok R1**);

11. In oltre, imbagħad, fid-digriet mogħti minn din il-Qorti kif diversement presjeduta fl-ismijiet **Lotto Hessen GmbH vs Deutsche Lotto und Sportwetten Ltd**<sup>2</sup>, il-Qorti rriteniet:

19. [...] [X]ogħol il-qorti fi proċeduri dwar talba għas-sospensjoni tal-esekuzzjoni tas-sentenza huwa li tara żewġ affarijiet ewlenija: (i) jekk ir-rikorrent għandux mad-daqqa t'għajn argument validu biex jikkontesta l-għarfien u l-esekuzzjoni tas-sentenza barranija; u (ii) il-konsegwenzi li jistgħu jbatu l-partijiet jekk tintlaqa' jew ma tintlaqax it-talba għas-sospensjoni.

20. Naturalment dwar l-ewwel element tal-probabilis causa litigandi, mhuwiex xogħol din il-qorti li tara jekk ir-rikorrent għandux raġun jattakka l-għarfien u l-esekuzzjoni tas-sentenza. Li trid tara l-qorti f'dawn il-proċeduri ta' sospensjoni huwa biss jekk ir-rikorrent għandux raġunijiet li fihom wieħed x'jomgħod jew x'jixtarr;

21. Il-qorti minnufih għandha tiċċhad it-talba għas-sospensjoni, jekk ir-raġunijiet għall-kontestazzjoni tal-għarfien tas-sentenza huma fiergħa, mhumieq marbuta mar-raġunijiet ta' rifjut imsemmija fl-artikolu 45 tar-Regolament jew jidhru ċari biżżejjed li dawn saru biss biex itawlu fil-vojt l-esekuzzjoni tas-sentenza;

22. Mill-banda l-oħra, il-qorti m'għandhiex għalfejn tiddejjaq illi tilqa' talba għas-sospensjoni tal-esekuzzjoni tas-sentenza, jekk ir-raġunijiet mogħtija mir-rikorrent għall-kontestazzjoni tal-għarfien tas-sentenza jqanqlu fiha ħsibijiet ta' tħabbil il-moħħ. Dan jibqa' jgħodd anke

---

<sup>2</sup> Rik Nru 825/2021, Qorti Ċivili (Prim'Awla), Onor Imħ C Falzon Scerri, 11 t'Ottubru 2021

*jekk il-qorti jista' ġa jkollha l-fehmiet legali tagħha dwar kif imissha tinqata' l-kwistjoni. Wara kollox il-kejl li jrid jiġi użat hawnhekk huwa dak biss tal-probabilis causa litigandi u mhux tal-iusta causa litigandi;*

Il-Qorti għamlet dawn l-osservazzjonijiet wara illi għamlet referenza għal dak sostnut minn **Dickinson u Lein** f' **The Brussels I Regulation Recast**<sup>3</sup>,  
cioe:

*A prima facie assessment of the chance that the party against whom enforcement is sought will be successful in the challenge procedure, and the possible consequences for both parties of the making or refusal of a suspension or limitation order, will be relevant factors. The court may not, however, review the substance of the underlying judgement.*

12. Applikati dawn il-prinċipji għall-każ odjern, jirriżulta mir-rikors numru 1094/2023, illi l-azzjoni ta' opposizzjoni għall-eżekuzzjoni tas-sentenza Awstrijaka hija bbażata fuq l-Artikolu 45(1)(a) u 46 tar-Regolament 1215/2012, u cioe:

#### *Article 45*

*1. On the application of any interested party, the recognition of a judgment shall be refused:*

*(a) if such recognition is manifestly contrary to public policy (ordre public) in the Member State addressed;*

*[...]*

---

<sup>3</sup> Dickenson A & Lein E, *The Brussels I Regulation Recast* (OUP, 1st Edn, 2015) p 431

## Article 46

*On the application of the person against whom enforcement is sought, the enforcement of a judgment shall be refused where one of the grounds referred to in Article 45 is found to exist.*

13. In suċċint, f'dak illi huma l-fatti tal-każ illi wasslu sabiex tiġi intavolata l-kawża fil-mertu, jidher illi l-intimat kien qiegħed jieħu sehem f'xi logħob tal-azzard offrut mis-soċjeta' rikorrenti, fejn għamel telf. Il-Qorti Awstrijaka kienet preċedentement ikkonkludiet illi l-monopolju tal-logħob tal-azzard Awstrijak ma jivvjolax il-liġi tal-Unjoni Ewropea, il-provvista ta' servizzi tal-logħob tal-azzard minn kwalunkwe operatur f'dan il-qasam (inkluża s-soċjeta' rikorrenti) minn Malta kien jikkostitwixxi "*logħob ipprojbit*". Fuq din il-premessa, il-Qorti Awstrijaka ikkundannat lis-soċjeta' rikorrenti tħallas lill-intimat l-ammonti minnu mitlufa. Madanakollu, is-soċjeta' rikorrenti qed topponi għall-esekuzzjoni tas-sentenza Awstrijaka, stante illi qed tikkontendi illi Malta, bħala Stat sovrani, għandha dritt toħloq l-istrateġija pubblika tagħha, inkluż f'dak illi jirriguarda r-regolazzjoni tal-industrija tal-logħob tal-azzard. Għaldaqstant, għaladarba l-Awtorita' ta' Malta dwar il-Logħob ħarġitilha liċenzja sabiex toffri servizzi għal-logħob tal-azzard barra minn Malta lil persuni li jaċċessaw is-sit tagħha, inkluż dawk ta' persuni li jinsabu fl-Awstrija, in osservanza tal-Artikolu 56 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, l-infurzar tas-sentenza Awstrijaka jmur kontra l-istrateġija pubblika ta' Malta fil-qasam tal-logħob tal-azzard in kwantu l-Qorti qed tiġi mitluba tenforza sentenza li tmur kontra l-insenjament tal-Eżekuttiv ta' Malta kif rappreżentat mill-Awtorita' ta' Malta dwar il-Logħob, u cioe li operatur Malti jista' joffri s-servizzi tiegħu ġewwa l-Awstrija. In oltre, is-soċjeta' rikorrenti qed tikkontendi wkoll illi r-restrizzjonijiet imposti mill-Istat Awstrijak fuq il-moviment liberu tas-servizzi tal-logħob tal-azzard, ma hux konformi mar-rekwiżiti stabbiliti mill-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea sabiex jikkostitwixxi deroga permissibbli u ġustifikabbli mill-prinċipju ġuridiku komunitarju suprem magħruf bħala "*the principle of harmonious interpretation of EU Law*";



14. Lil din il-Qorti ma jirriżultalhiex illi l-premessi fil-kawża intavolata mis-soċjeta' rikorrenti huma fiergħa jew li m'għandhomx x'jaqsmu mar-Regolamenti 45 u 46 tar-Regolament 1215/2012. Huwa evidenti mir-rikors stess illi l-kawża hija bbażata fuq dawn iż-żewġ provvedimenti fir-Regolament 1215/2012, u din il-Qorti tqis illi l-pretensjoni tas-soċjeta' rikorrenti timmerita illi tiġi mistħarrġa u deċiża fil-kawża imsemmija, b'dana illi huwa għalhekk sodisfatt l-element tal-*prima facie*;
15. In oltre, dwar il-preġudizzju illi jista' jiġi arrekat mill-partijiet fil-każ illi din il-Qorti ma tilqax it-talba odjerna, din il-Qorti kkonsidrat illi s-soċjeta' rikorrenti mhix qiegħda titlob illi jiġu rilaxxjati lilha l-fondi depożitati taħt l-Awtorita' ta' din il-Qorti pendenti l-proċeduri, iżda qiegħda biss titlob illi l-Qorti tordna li ma jsir ebda żbank ta' ċedoli mill-intimat u li jiġu rilaxxati l-kontijiet taqħha mis-sekwestrarji. Din il-Qorti għalhekk tikkonkludi illi huwa l-iżbank ta' dawn il-fondi u l-iffriżar tal-kontijiet tas-soċjeta' rikorrenti illi jista' jarreka preġudizzju lis-soċjeta' rikorrenti, u mhux id-depożitu tal-fondi nfushom taħt l-awtorita' tal-Qorti;
16. Mill-banda l-oħra, l-intimat jidher illi mhux qiegħed jopponi għal ordni illi ma jsir ebda żbank ta' ċedoli, iżda qiegħed jinsisti biss illi l-ammont kollu illi fuqu huwa għandu titolu eżekuttiv, jiġi depożitat taħt l-awtorita' tal-Qorti.;
17. Mill-premess jirriżulta għalhekk lil din il-Qorti illi tkun f'lokha l-miżura illi tintlaqa' t-talba għas-sospensjoni tal-mandat eżekuttiv b'dana illi ma jista' jsir l-ebda ġbid jew żbank tal-flejjes sekwestrati li ġew, jew li għad jiġu depożitati mis-sekwestrarji, iżda l-mandat jibqa' fis-seħħ sabiex jippermetti d-depożitu ta' flus mis-sekwestrarji. Hekk kif l-ammont kollu jiġi depożitat, jistgħu jiġu rilaxxati wkoll mis-sekwestrarji l-kontijiet tas-soċjeta' rikorrenti.

## Decide

18. Għal dawn il-motivi, il-Qorti taqta' u tiddeċiedi billi:

- i. **Tilqa'** l-ewwel talba rikorrenti, u tillimita l-effetti tal-mandat ta' sekwestru eżekuttiv 991/2023 fl-ismijiet premissi, b'dan illi ma jsir ebda żbank ta' ċedoli mis-sekwestrant sakemm tinqata' b'mod definittiv jew tiġi ċeduta l-kawża bin-numru 1094/2023. Għal kull buon fini jġi dikjarat illi l-mandat għandu jibqa' fis-seħħ sabiex jippermetti d-depożitu ta' flus mis-sekwestratarji;
- ii. **Tilqa' in parte** t-tieni talba rikorrenti, u tordna lis-sekwestratarji jirrilaxxaw il-kontijiet tas-socjeta' rikorrenti **wara** illi jkun ġie depożitat l-ammont mitlub fil-mandat ta' sekwestru taħt l-awtorita' ta' din il-Qorti;
- iii. **Tordna** notifika ta' dan id-digriet lir-Registratur tal-Qrati Ċivili, sabiex jieħu konjizzjoni tiegħu.

Bl-ispejjeż ta' dawn il-proċeduri riservati għall-ġudizzju finali.

**Digriet kamerali mogħti illum, il-Ġimgħa, sbatax (17) ta' Novembru 2023.**

**Onor Imħallef Dr Audrey Demicoli LL.D.**

**Karen Bonello  
Deputat Registratur**